

sippa



NO Bruksanvisning

informasjonen: 03.12.19

Alle rettigheter forbeholdt. Det tas forbehold om tekniske og visuelle endringer samt trykkfeil.



iuvas medical GmbH
Martin-Luther-Str. 2
81539 München
Germany
Made in Germany

1 Viktig informasjon

Les fullstendig gjennom bruksanvisningen. Oppbevar dette dokumentet slik at du kan slå opp i det senere. Personskade eller skade på produktet kan ikke utelukkes dersom bruksanvisningen ikke overholdes.

1.1 Informasjon som gjelder bruksanvisningen

Innholdet i denne bruksanvisningen er rettet mot fagpersonell og hjemmebrukere. Fagpersonell er personer som har kunnskap om hygienekrav i klinikker og på legekontorer. Med til denne personkretsen hører også fagforhandlere, apotekere, logopeder, leger, sykepleiere, personell innen eldreomsorgen osv.

1.2 Tegnforklaring

På produktet og på emballasjen befinner deg seg følgende tegn:

	Overhold bruksanvisningen.
	Dette symbolet viser produsenten av det medisinske produktet.
	Produktet oppfyller de grunnleggende krav i henhold til bestemmelsene i forordningen om medisinsk utstyr 2017/745 EU.
	Dette symbolet viser datoen da det medisinske produktet ble produsert.
	Dette symbolet viser datoen etter hvilken det medisinske produktet ikke må brukes lenger.
	Ved skadet emballasje skal det medisinske produktet ikke brukes lenger.
	Det medisinske produktet må fylles med maks. 100 °C varme væsker.

1.3 Informasjon om sikkerhetsinstrukser

I denne bruksanvisningen markeres sikkerhetsrelevant informasjon eller advarsler med følgende merkinger:

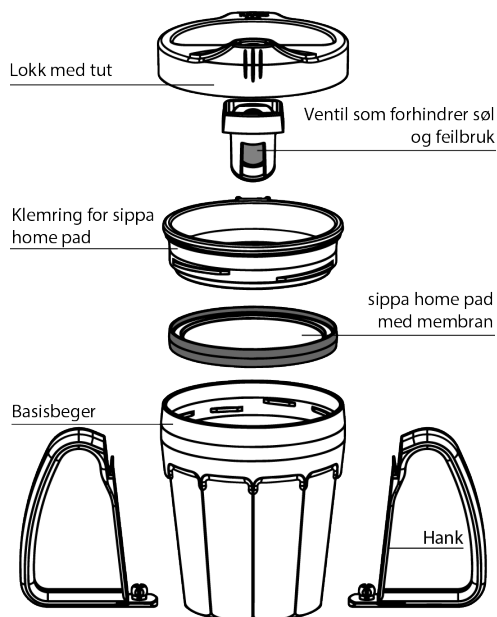
	Merkingen MERK: definerer generelle forsiktighetstiltak som må overholdes ved behandling av produktet for å unngå skader på og feil ved produktet.
	Merkingen OBS! definerer farer som kan føre til personskade eller negative innvirkninger på anvendelsen dersom forsiktighetstiltakene ikke iverksettes.

1.4 Generelle sikkerhetsinstrukser

	Ved bruk av drikkehjelpen sippa home uten komponentene Pad og klemring , ligger bruken av sippa home utenfor dens formålsbestemmelse.
	Alle enkeltdelene må rengjøres daglig. Til dette formålet på det gjennomføres en rengjøring og desinfisering slik det beskrives i punkt 4. Hver gang etter rengjøring og desinfisering må det sørges for tilstrekkelig tørking av alle enkeltdele. For fagpersonell gjelder at de generelle reglene til sykehushygiene og infeksjonsprevensjon må overholdes.
	Firma iuvas medical GmbH er ikke ansvarlig for skader som oppstår ved bruk av sippa home sammen med tilbehør fra andre produsenter.
	Smådelene som produktet inneholder kan bety fare for kvelning dersom de settes i halsen. Oppbevar smådelene utilgjengelige for barn.

2 Produktbeskrivelse

2.1 Leveringsomfang



Leveringsomfanget varierer avhenger av settet. Leveringsomfanget for ditt sett finner du i tabellen nedenfor.

Artikkelnummer	Deler settet inneholder
4260551630323	Beger, klemring, pad, lokk
4260551630330	Beger, klemring, pad, lokk, hank, ventil
4260551630477 4260551630910	Pad
4260551630514	Hank, ventil
4260551630613	Beger
4260551630712	Lokk
4260551631115	Hank
4260551631214	Ventil
4260551631016	Klemring

Med til leveringsfanget hører dessuten en bruksanvisning.

Øyeblikkelig etter at leveransen er mottatt, må den kontrolleres for fullstendighet og skader. Dersom det foreligger skade eller leveransen er ufullstendig, må du omgående melde fra til forhandleren som du har kjøpt **sippa home** av.

2.2 Formålsbestemmelse

Det medisinske produktet **sippa home** er bestemt til væskeopptak for personer med dysfagi og/eller en aspirasjonsrisiko. Takket være at væsknivået holder seg konstant, kan brukeren drikke idet hodet holdes strukket fremover og haken bøyd ned mot brystet. Denne hodeposisjonen øker sikkerheten mens det drikkes og reduserer faren for en aspirasjon.

sippa home kan brukes til personer med svelgevanskeligheter, usikkerhet ved drikking og/eller innskrenket mobilitet i hode, hals og armer.

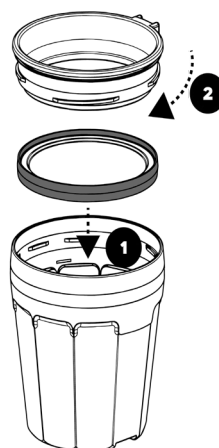
3 Anvendelse

Bruken av **sippa home** med **Pad** øker sikkerheten når det drikkes. Takket være den patenterte sippa-mekanismen er det ikke nødvendig å endre hodeposisjonen mens det drikkes.

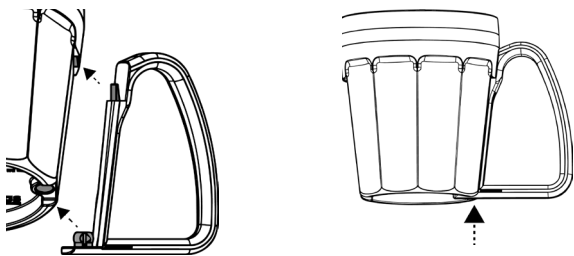
 MERK	Fare for skade: Legg merke til følsomheten til pad . Ikke bruk spisse gjenstander når produktet settes sammen og under bruken.
 MERK	Fare for skade: Det kan føre til skade på pad-en når det røres med en gjenstand. Bruk en ekstra beholder når væsken skal røres.

3.1 Montering av drikkehjelpen sippa home

 MERK	Drikkehjelpen sippa home kan brukes i forskjellige utførelser.
 OBS	Fare for kontaminering: Under monteringen og bruken må det sørges for en hygienisk fremgangsmåte.
 MERK	Fare for skade: Kontroller alle enkeltdelene før hver bruk. Skift ut brutte, deformerte eller svært misfargede deler. Deler med utløpt holdbarhetsdato må ikke brukes lenger. Skadde enkeltdeler samt feil montering kan ha en negativ innvirkning på funksjonen og dermed på bruken.



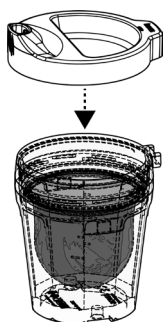
Legg **pad-en** ned i **begeret**, skru fast **klemringen** med en dreiebevegelse.



Ved behov kan det festes **hanker** på siden av **begeret**. Den øverste lasken og den nederste trykknappen skyves i de tilhørende monteringsinnretningen til de smekker i lås.



Til montering av **ventilen** vris nå **lokket** rundt i den passende utsparingen. Trykk fast til festetappene klikker på plass til høyre og venstre med et klikk.



Sett lokket på begeret.

Ved bruk av **sippa home** uten **pad** er **klemringen** ikke nødvendig.

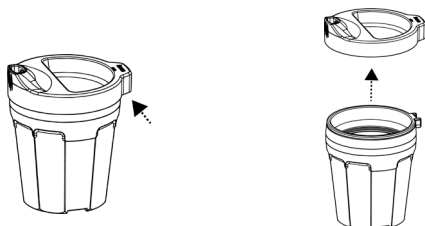
3.2 Påfylling av drikkehjelpen sippa home med pad



Fare ved feilbruk:

Pass på at **klemringen** er fast montert ved bruken av **sippa home** med **pad** til påfylling.

Fjern **lokket** ved å trekke det opp.



Fare for overfylling:

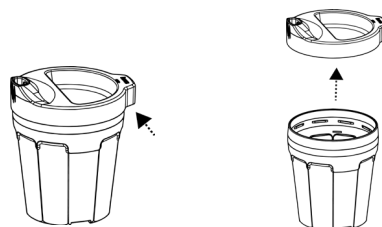
Ved første gangs bruk med **pad** må du fylle opp **sippa home** svært langsomt med vann fra springen for å forhåndsstrekke membranen. Tøm deretter **sippa home** igjen. Deretter kan **sippa home** fylles på normal måte

Hell væske på **pad-en**, analog med påfyllingen utvider da **pad-en** seg. Utvidelsen kan kontrolleres gjennom kontrollvinduet i **begeret**.



3.2.1 Påfylling av drikkehjelpen sippa home uten pad

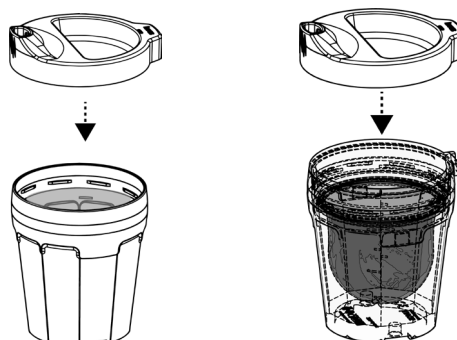
Fjern **lokket** ved å trekke det opp.



Hell væske i **begeret**.



Sett på **lokket** dersom det er nødvendig å beskytte mot søl.



Ved bruk av forskjellige væsker må **pad-en** skylles under rennende vann mellom de forskjellige anvendelsene. Tøm ut overflødig vann gjennom tuten og fyll **sippa home** slik det beskrives.

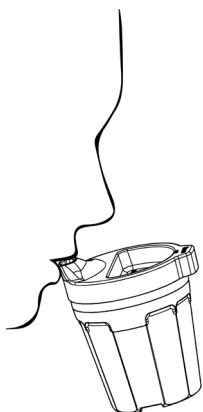
3.3 Drikke

 OBS	Generell informasjon: sippa home muliggjør et trygt opptak av væske, takket være Chin-Down-manøveren. Denne kompensatoriske metoden brukes for å forhindre og redusere aspirasjoner. Imidlertid gir denne metoden ingen hundre prosents beskyttelse mot aspirasjon. Pass derfor opp for tegn på en aspirasjon.
 OBS	Fare ved varme væsker: På grunn av at det er en luftpute mellom membranen og begerets innvendige vegg, kan det være at man feilbedømmer den faktiske væsketemperaturen.
 MERK	Generell informasjon: Ventilen forhindrer at væsken kan renne ut dersom begeret venter. Videre forhindrer ventilen at det avgis væske dersom hodet strekkes for mye.
 MERK	Fare for skade: Ikke bruk sugerør i tillegg. Dersom det settes inn et sugerør, kan dette føre til skade på membranen.

Drikke med pad:

- o Alle enkeltdeleler må være fast koblet til hverandre.
- o Sett deg ned og innta en rett, stabil holdning.
- o Beveg haken i retning av brystet.
- o Ta til deg drikken din i denne holdningen. Hodeposisjonen må ikke endres.
- o Bruken av **sippa home** er mulig både med og uten **lokk**. Det samme gjelder for **ventilen**.

Drikkevariant 1
(Med **lokk**)



Drikkevariant 2
(Uten **lokk**)



4 Preparering

4.1 Generelt

 OBS	Fare for kontaminering: Prepareringen av sippa home må gjennomføres på en slik måte med egnede og validerte prosesser at det sikres kontrollerbart at denne prosessen gir et godt resultat samt at brukers sikkerhet og helse ikke settes i fare. Følg produsentens instruksjoner når det gjelder rengjørings- og desinfiseringsmidler. Veiledningen til preparering samsvarer med kravene i ISO 17664: 2018-04. Virkningen av prepareringsprosessen har blitt validert av et uavhengig laboratorium som er sertifisert i henhold til ISO 17025.
--	---

4.2 Grensene for prepareringen

 MERK	Fare for skade: Ikke utsett sippa home for temperaturer som overstiger 100 °C.
---	--

4.3 Forberedelse til rengjøring

- o Fjern **lokket** fra **begeret** ved å trekke det opp.
- o Ta ut **ventilen** som eventuelt er festet på **lokket**. For å gjøre dette, bøy festetappene utover.
- o Løsne **klemringen** ved å vri på den.
- o Ta **pad-en** ut av **begeret**.
- o Ta av **hankene** dersom de er festet.

4.4 Rengjøring og desinfisering

 MERK	Ved valg av rengjørings- og desinfiseringsmiddel må det sørges for at disse er kompatible med materialet som er brukt, da det ellers ikke kan utelukkes at det oppstår skade på sippa home .
---	---

4.4.1 Maskinell preparering

Utstyr:

- o Standard oppvaskmaskin med 70°C-program
- o Rengjøringsmiddel sammenlignbar med validert prosess (se validering)

For instruksjoner om opparbeidelse i profesjonelle applikasjoner, vennligst kontakt: contact@iuvas.de

Gjennomføring av den maskinelle prepareringen:

- o Plasser produktdelele på en slik måte i oppvaskmaskinen at de kan rengjøres optimalt.
- o Plasser **pad-en** stabilt og på trygg avstand fra spisse gjenstander i en kurv.
- o Velg et egnet rengjøringsprogram og -middel.

Validering:

Metoden er validert ved bruk av:

- o Oppvaskmaskin fra firma Bosch, Typen SPS24CW00E, program Intensivt 70°
- o Somat classic fliker for oppvaskmaskiner

Visuell kontroll:

Etter hver rengjøring/desinfisering må Produktdelene kontrolleres for skade og skiftes ut om nødvendig.

Det anbefales å skifte **pad** etter 10 dager.

4.5 Oppbevaring

 MERK	Fare for skade: Oppbevar alle produktdeler på et tørt, støvfritt sted som er beskyttet mot kontaminering.
--	--

5 Annet**5.1 Tekniske data**

Material	Komponenter
Polypropylen	lokk, klemring, hank
Silikon	pad
PBT	pad
SMMA	beger, ventilen
Rustfritt stål	ventilen

5.2 Avfallsbehandling

Bestanddelene til **sippa home** og tilbehøret kan kasseres i vanlig husholdningsavfall med mindre det består andre landsspesifikke regler for avfallsbehandling.

5.3 Kontakt

For å få produktinformasjon av enhver type, dersom det oppstår feil eller ved spørsmål som gjelder behandling, henvend deg til iuvas Service Center:

Tlf.: +49 (0) 89 215 460 332

E-post: contact@iuvas.de